



Marc Chagall, *Bella habillée en vert*, 1934-1935,
119.5 x 100.5, Stedelijk Museum Amsterdam, Pays-Bas
© Adagp, Paris 2023 © Fondation Culturespaces 2023



JE M'APPELLE BELLA,
ET JE VAIS VOUS RACONTER MON HISTOIRE...
J'AI EU LA CHANCE DE CROISER LA
ROUTE D'UN GRAND ARTISTE,
MARC CHAGALL. NOUS SOMMES TOMBÉS
AMOUREUX ET JE NE L'AI PLUS JAMAIS
QUITTÉ DU JOUR OÙ JE L'AI RENCONTRÉ !

VOUS ME RECONNAISSEZ,
DANS CE TABLEAU, AVEC MON ÉVENTAIL :
JE L'AVAIS TOUJOURS AVEC MOI !



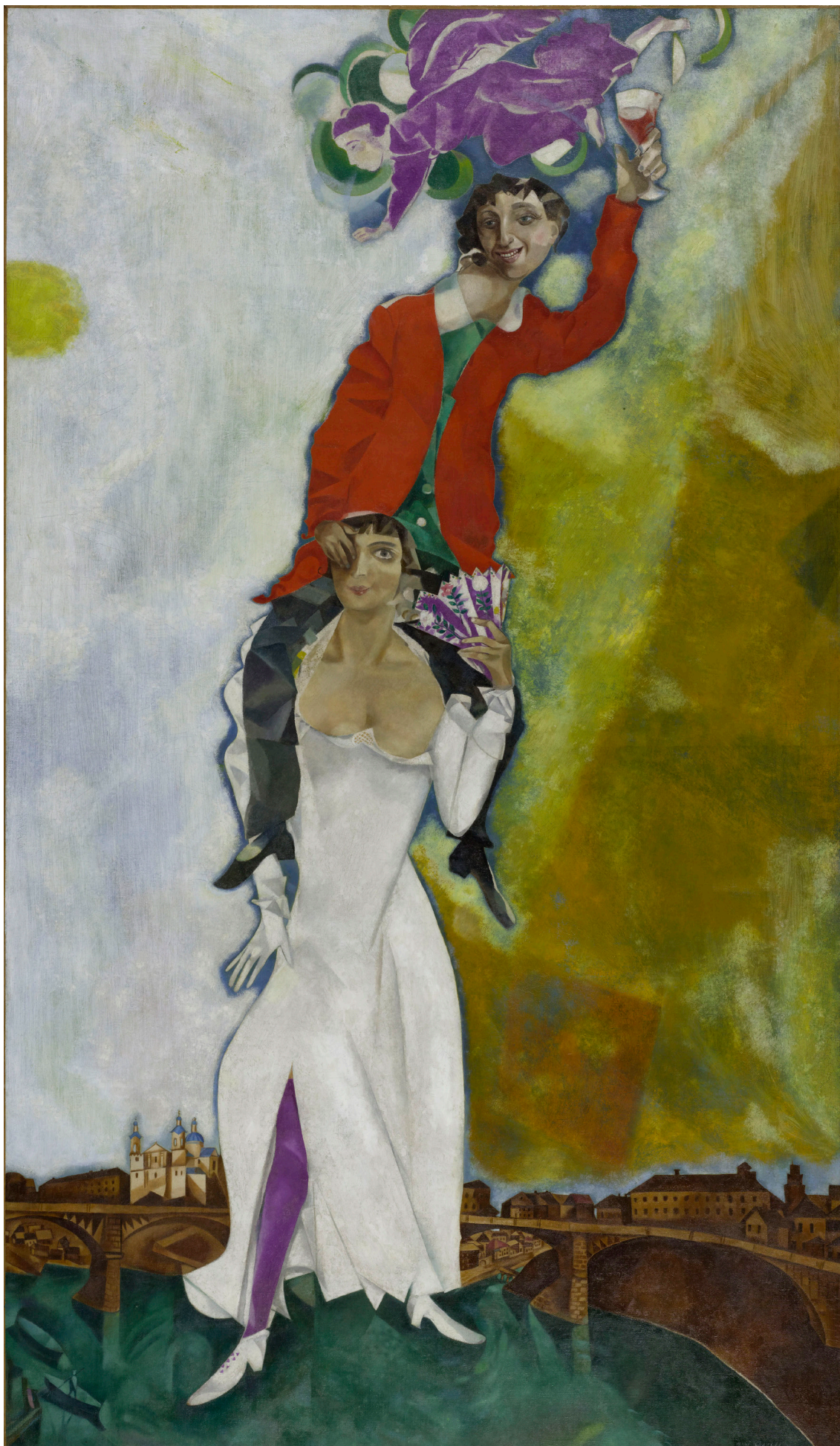
Marc Chagall, *La Maison Bleue*, 1920,
huile sur toile, 66 x 97 cm, musée des Beaux-Arts de la ville de Liège, Belgique,
Photo: akg images, © Adagp, Paris 2023 © Fondation Culturespaces 2023

2

COMME LUI, JE SUIS NÉE À VITEBSK,
EN RUSSIE BLANCHE, AUJOURD'HUI BIÉLORUSSIE.

NOUS AVONS TOUS LES DEUX GRANDI DANS DES
FAMILLES JUIVES, ET MARC A GARDÉ TOUTE SA
VIE EN TÊTE LE SOUVENIR DE LA VILLE D'OÙ NOUS
VENIONS, QU'IL A SOUVENT PEINTE...

DERRIÈRE LA MAISON BLEUE OU « L'ISBA », COMME
ON L'APPELLE CHEZ NOUS, VOUS POUVEZ VOIR
LA RIVIÈRE DVINA DANS LAQUELLE LE GRAND
MONASTÈRE SE REFLÈTE.



Marc Chagall, *Double portrait au verre de vin*,
1917-1918, huile sur toile, 235x137,

Musée d'art moderne - Centre Pompidou, Paris, France,
Crédit photographique : © Bertrand Prévost - Centre Pompidou, MNAM-CCI /Dist. RMN-GP
© Adagp, Paris 2023 © Fondation Culturespaces 2023

fondation
culturespaces

3

C'EST D'AILLEURS LÀ-BAS, À VITEBSK, QUE NOUS
NOUS SOMMES MARIÉS ET QUE NOUS AVONS EU UNE
PETITE FILLE, PRÉNOMMÉE IDA.
MA VIE AVEC MARC ÉTAIT PLEINE
DE JOIE ET DE MUSIQUE !

VOUS ME RECONNAISSEZ AVEC MON ÉVENTAIL ET
MA BELLE ROBE ?



Marc Chagall, L'Anniversaire, 1915,
huile sur carton, 80,6 x 99,7 cm, Acquis grâce au legs Lillie P. Bliss (en échange),
Museum of Modern Art, New York, États-Unis,
Photo: Bridgeman Images, © Adagp, Paris, 2023 © Fondation Culturespaces 2023

4

JE ME SOUVIENS D'UN JOUR OÙ,
POUR L'ANNIVERSAIRE DE MARC, JE LUI AVAIS FAIT
UNE SURPRISE : J'ÉTAIS ALLÉE CUEILLIR DES FLEURS,
J'AVAIS PRÉPARÉ À MANGER ET DÉCORÉ LA MAISON
AVEC TOUS LES PLUS BEAUX TISSUS QUE J'AVAIS !

QU'IL ÉTAIT HEUREUX ! C'EST POUR
SE SOUVENIR DE CE MOMENT QUE, LE SOIR MÊME,
IL AVAIT EU L'IDÉE DE CE TABLEAU !



Marc Chagall, *Au-dessus de la ville*,
1915, huile sur toile, 48,5x70,5 cm, Japon, coll. Privée,
photo© akg-images © Adagp, Paris 2023 © Fondation Culturespaces 2023

5

NOTRE VIE ÉTAIT COMME UN RÊVE,
C'EST D'AILLEURS CE QUE MARC A ESSAYÉ DE
MONTRER DANS CES TABLEAUX : REGARDEZ-NOUS,
ON DIRAIT QUE NOUS SOMMES EN TRAIN DE VOLER
AU-DESSUS DE LA VILLE DE VITEBSK !



Marc Chagall, *Paris par la fenêtre*, 1913, huile sur toile,
136 x 141,9 cm, Solomon R. Guggenheim Museum, New York,
Solomon R. Guggenheim Founding Collection, By gift,
The Solomon R. Guggenheim Museum, New York, Etats-Unis,

Photo © The Solomon R. Guggenheim Foundation / Art Resource, NY, Dist. RMN-Grand Palais /
The Solomon R. Guggenheim Foundation / Art Resource, NY, © Adagp, Paris, 2023 © Fondation Culturespaces 2023

fondation
culturespaces

6

EN 1911, MARC EST PARTI À PARIS POUR LA PREMIÈRE FOIS ET IL Y A DÉCOUVERT L'AVANT-GARDE : DES PEINTRES ET DES POÈTES RÉVOLUTIONNAIRES QUI L'ONT BEAUCOUP MARQUÉ. MAIS IL N'EN PERDAIT PAS DE VUE SON TRAVAIL ET SES RECHERCHES : CE QUI L'INTÉRESSAIT AVANT TOUT, C'ÉTAIT LA COULEUR ET LA LUMIÈRE !

ET IL S'ÉMERVEILLAIT EN SE PROMENANT LE LONG DE LA SEINE, TRAVERSANT LES PONTS ET DÉCOUVRANT LA TOUR EIFFEL OU LA CATHÉDRALE NOTRE-DAME.



Marc Chagall, *Autoportrait aux sept doigts*,
1912-1913, huile sur toile, 135,5 x 117 cm, Stedelijk Museum, Amsterdam, Pays-Bas,
Photo: Bridgeman Images, © Adagp, Paris, 2023 © Fondation Culturespaces 2023

7

NOUS ÉTIONS TOUS LES DEUX POÈTES :
LUI, DES COULEURS ET MOI, DES MOTS.
ET DURANT NOTRE ÉLOIGNEMENT, NOUS N'AVONS
JAMAIS CESSÉ DE CRÉER. MALGRÉ LA DISTANCE
DE SON PAYS, MARC N'OUBLIE PAS SES RACINES
RUSSES ET JUIVES QUI CONTINUENT DE L'INSPIRER
DANS LA PRODUCTION DE SES ŒUVRES, COMME
IL L'A FAIT DANS SON AUTO PORTRAIT AUX SEPT
DOIGTS !

UNE FOIS RENTRÉ À VITEBSK, ON PEUT ENFIN
SE MARIER ! PLUS TARD, ON POURRA REDÉCOUVRIR
PARIS ENSEMBLE.



Marc Chagall, *Autour d'elle*,
1945, huile sur toile, 131 x 109,5 cm, Centre Pompidou -
Musée national d'art moderne - Centre de création industrielle, Paris, France,
Photo © Centre Pompidou, MNAM-CCI, Dist. RMN-Grand Palais / Philippe Migeat,
© Adagp, Paris 2023 © Fondation Culturespaces 2023

fondation
culturespaces

NOUS AVONS DÛ PARTIR À NEW YORK
PENDANT LA GUERRE, MAIS QU'IMPORTE, NOUS
ÉTIIONS ENSEMBLE ! MÊME SI NOUS ÉTIIONS LOIN
DE NOTRE PAYS ET DE NOS AMIS QUI NOUS
MANQUAIENT, NOUS AVONS, LÀ-BAS,
FAIT DE BELLES DÉCOUVERTES.

APRÈS MA MORT, CHAGALL PENSAIT TOUJOURS
À MOI ET J'AI CONTINUÉ À VIVRE DANS SES
TABLEAUX...JE SUIS RESTÉE POUR TOUJOURS LA
MARIÉE ET LA FEMME À L'ÉVENTAIL.
NOTRE AMOUR M'A PERMIS, GRÂCE AUX TABLEAUX,
DE DEVENIR ÉTERNELLE !